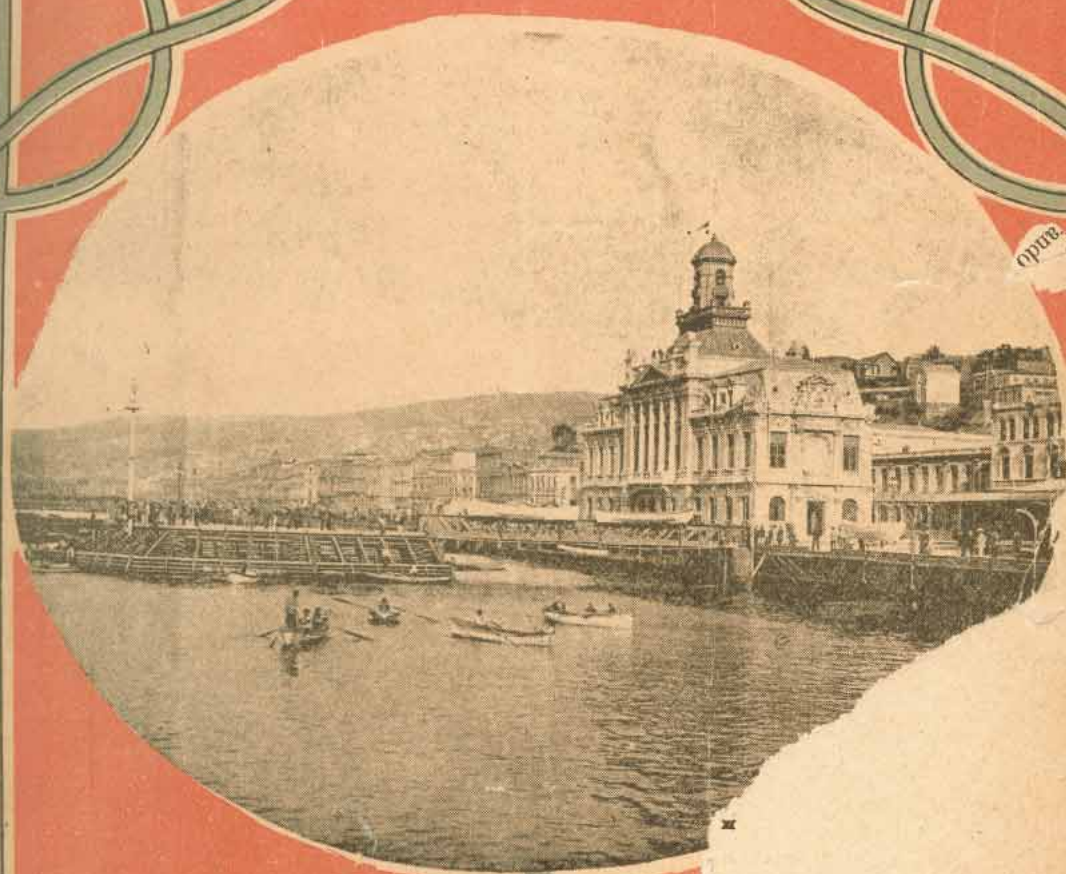


# SUCESOS

REVISTA ILUSTRADA DE ACTUALIDADES.



opre.

RA HOMBRES

años, Baules, Maletas,  
 todos impermeables para  
 Cortaplumas, Navajas y  
 interior en seda,  
 Jaeger.

DIRECCION Y ADMINISTRACION  
 SAN AGUSTIN Nº 39.

NÚMERO SUELTO  
 10 cts.

HUMADA, 355

# SUCESOS

VALPARAISO, AGOSTO 18 DE 1902.

## DOS PALABRAS.

SUCESOS es un periódico que sólo viene á representar lo que significa por su título.

Una revista destinada á grabar en forma de álbum la crónica de los principales sucesos.

Algo nuevo quedaba por hacer en el país, tratándose de publicaciones de este género, y tal es lo que nosotros intentamos, poniendo á contribución todos los elementos que la imprenta moderna y el arte del fotograbado pueden suministrar, así como aquellos otros que en el orden literario ó de redacción sirvan para completar ó dar realce á la nota gráfica de los hechos más culminantes ó de las actualidades más dignas de ser registradas.

En el programa de SUCESOS hallarán cabida todos los que por su índole tengan el privilegio de despertar el interés general y muchas de aquellas cosas que desde los puntos de vista social, artístico, literario y económico, concurren por diverso modo á la formación de la cultura y al adelanto del país.

Con objeto de difundir aquella y propender á este, en todas las clases de nuestra sociedad, hasta las menos acomodadas las facilidades que puedan obtener y recrearse con una revista de este género, es que resolvemos asignarle el exiguo precio de diez centavos por número suelto, el que no importando sacrificio alguno para nadie, resulta más bien adecuado para quedar al alcance de todos.

Alisonjeados de que por este medio podremos contribuir á la mayor moralidad en las costumbres y al progreso de la República, colocamos este número bajo los auspicios del criterio público y, sin prometer más de lo que podamos cumplir, bien que seguros de nosotros mismos, esperamos tranquilamente su fallo.

LOS EDITORES.

UNIDO.

...ple con agrado  
...te á la prensa  
...insinúa mo-  
...de todos los  
...benévola aco-

SUCESOS

...stablece por  
...con carácter  
...icas que si-

guen, para la retribución de los trabajos artísticos y literarios que se le remitan:

1.ª Toda colaboración artística (instantáneas fotográficas de actualidad, grabados, cuadros ó acuarelas originales) será pagada á sus autores, una vez que se publique, á precios convencionales, estimando el mérito y la importancia que ellos tengan.

2.ª La colaboración literaria sobre sucesos de actualidad que se nos remita por escritores, literatos y poetas nacionales, será pagada á razón de cinco centavos línea.

Toda otra clase de colaboración que, á juicio de los Directores de este semanario, tenga interés para el público ó mérito y verdadera importancia, se pagará al mismo precio, dándose preferencia, sin embargo, á los artículos ó composiciones de actualidad palpitante.

3.ª La Dirección de SUCESOS se reserva el derecho de aceptar ó rechazar los originales que se le remitan, advirtiéndose que los que vean la luz serán pagados según las condiciones precedentes y que no se devolverán aquellos que no se publiquen, cualesquiera que sean el interés ó la importancia que tengan para sus autores.

*Nota.*—Los autores nacionales ó extranjeros que residan fuera de Valparaíso y por lo tanto no puedan liquidar personalmente sus retribuciones, quedarán autorizados para jirar contra la Imprenta del Universo, San Agustín 39D, Valparaíso, una vez que sus composiciones literarias ó artísticas se hayan publicado, acompañando en todo caso sus órdenes ó giros de la comprobación correspondiente.

*Otra.*—Se reciben planchas fotográficas sin desarrollar de toda clase de vistas interesantes ó de sucesos de actualidad, pagándolas á precios convencionales y según sea su importancia.

*Editores de "SUCESOS"*

Dirección: San Agustín 39D, Imprenta del Universo, Valparaíso.

### Subscripciones:

Por un año.....	\$ 5.00
„ seis meses.....	„ 3.00
„ tres „.....	„ 2.00
Número suelto.....	„ 0.10
„ atrasado.....	„ 0.20

### AVISOS ILUSTRADOS.

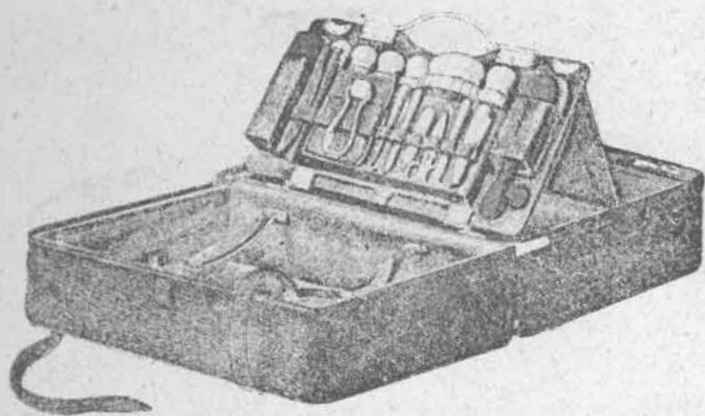
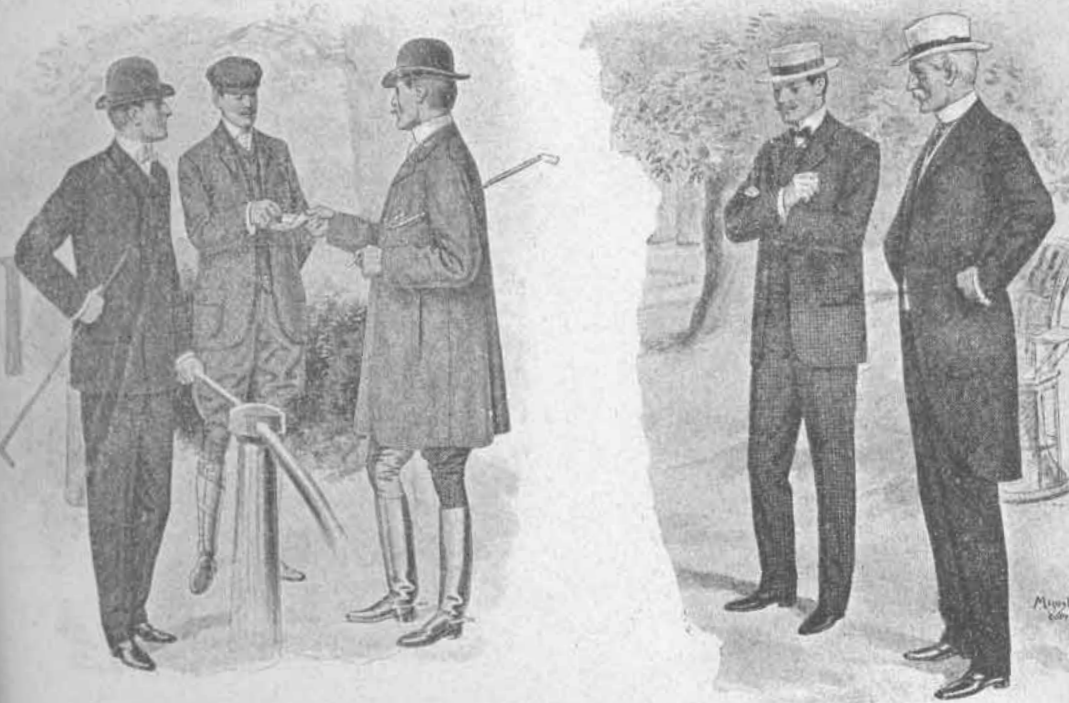
A razón de veinte centavos semanales por cada centímetro cuadrado en las cubiertas.

Avisos sin ilustrar, entre crónica, para réclames y avisos de específicos, á veinte centavos línea por cada publicación.

Avisos corrientes, á una columna, cinco centavos línea, por id. id.

Precios muy moderados para los avisos que se publiquen mediante largos contratos.

*Nota.*—Se publican también avisos en colores á precios convencionales.



MODAS  
DE  
**GROTE Y CA.**

SURTIDO ESPECIAL DE ARTÍCULOS PARA HOMBRES

en Guantes, **Corbatas, Camisas, Cuellos y Puños**, Baules, Maletas, **Necessaires**, Correas, Frazadas, Chalones, Mantas, Gorras, Sobretodos impermeables para lluvia, Zapatos de goma, Paraguas, Bastones, Batas, Suspensores, Cortaplumas, Navajas y Tijeras, **Carteras y Portamonedas**, Albums, **Ropa interior** en seda, lana y algodón, especialmente de lana del **sistema Profesor Jaeger**.



# DROGUERIA POR MAYOR

DROGAS, ESPECÍFICOS, PERFUMERÍA  
— Y —  
ÚTILES PARA FARMACIAS  
**ARESTIZÁBAL Y CA.**  
VALPARAISO  
SANTIAGO — CONCEPCIÓN



# VINOS E. S. SANFUENTES



LOS QUILLAYES

UNICO DEPÓSITO DE VALPARAISO  
CALLE SALVADOR DONOSO, NÚM. 15  
SE RECIBEN ÓRDENES PARA LA COSTA.  
RECOMIENDO LOS VINOS EN BARRILES  
L. A. AGUIRRE, ADMINISTRADOR  
CASILLA NÚM. 2087 TELÉFONO BUQUES NÚM. 57

# ROBERTO SWAN



REGISTRADA

Importacion Ingles por Mayor y Menor  
TÉ, VINOS Y PROVISIONES ESCOJIDAS  
Calle 163 y 167, frente a la Iglesia Protestante  
PROVEEDOR DE BUQUES Y FAMILIAS  
reparte a domicilio hasta el Salto e Intermedios.  
Teléfono West Coast N.º 10 — Empresa Nacional N.º 100

# SOMBREROS "WEGENER"

## SON LOS MEJORES



## WEGENER y Ca.

### SANTIAGO VALPARAISO

### Ahumada, 346 Condell, 7

## SCHYAB HNOS.

Gran depósito de Relojes de las mejores marcas, Alhajas y Piedras Preciosas.  
ESMERALDA, 48 — VALPARAISO  
Casa en Paris, 28 rue Trévise



## CIGARROS Y CIGARRILLOS

DE LA HABANA

### C. A. RENARD

VALPARAISO

COCHRANE N.º 110

CASILLA 985

## ALMACEN DE MÚSICA Y LIBRERIA "BARCELONA"



Pongo en conocimiento de mi distinguida clientela que acabo de inaugurar con un completo surtido mi nuevo almacén en la calle **Condell, N.º 1**

EL PROPIETARIO

# SUCESOS

SEMANARIO ILUSTRADO DE ACTUALIDADES

Año I.

Valparaiso, Agosto 18 de 1902.

N.º 1

## LOS INTERNACIONALISTAS.



Don Alfredo Irrarrazaval.

### Los Pactos.

Hoy que los escollos se han salvado y no hay inconveniente en decir la verdad sobre los hechos desarrollados en el Parlamento Nacional y la actitud observada por sus miembros enfrente del árduo problema de los pactos, justo nos parece consagrar esta página a los señores diputados internacionalistas.

Sin la ansiedad ni la agita-

ciones que han señalado en otras épocas los momentos más solemnes y los períodos más críticos de nuestras difíciles relaciones con la República Argentina, el país ha venido asistiendo, con vivísimo interés, en el curso de las últimas semanas, a la discusión de esos protocolos en nuestra Cámara joven. Un hecho que, sin duda, ha contribuido a redoblar el interés del público por conocer las vicisitudes de los pactos en las sesiones secretas, ha sido la actitud decidida de los diarios más influyentes en el sentido de allanarles el camino, condenando la obstrucción que les han llevado los autores del último



Don Gonzalo Búlnes.

su turno, inspirados en altas conveniencias patrióticas, encontraron eco también en una parte de la opinión pública; como que, al fin, nuestro excepticismo en la materia se ha formado al través del tiempo y de muchos desengaños y hoy, como ayer, podríamos seguir temiendo que si los tratados y protocolos anteriores no han servido gran cosa al interés de una paz definitiva, los nuevos pactos tampoco darían mayores frutos,



Don Ramon Serrano Montaner.

manifiesto é invocando la necesidad suprema de no dificultar por más tiempo las soluciones de paz y amistad que ellos entrañaban y que, según el criterio ultra-pacífico de la mayoría legislativa, han de ser las soluciones finales.

Otra muy distinta fué la opinión del pequeño, pero valeroso grupo de diputados que ha venido combatiendo empeñosamente esos arreglos y obstruyendo su discusión á tal punto, que ha habido momentos en que se les ha creído próximos á un inminente naufragio. En tal sentido, los "internacionalistas" sustentaban ideas y principios que, á



Don Daniel Rioseco.



Don Eduardo Phillips.

resultando talvez, por el contrario, que, al fin de cuentas, bien pudieran crearnos situaciones ménos ventajosas.

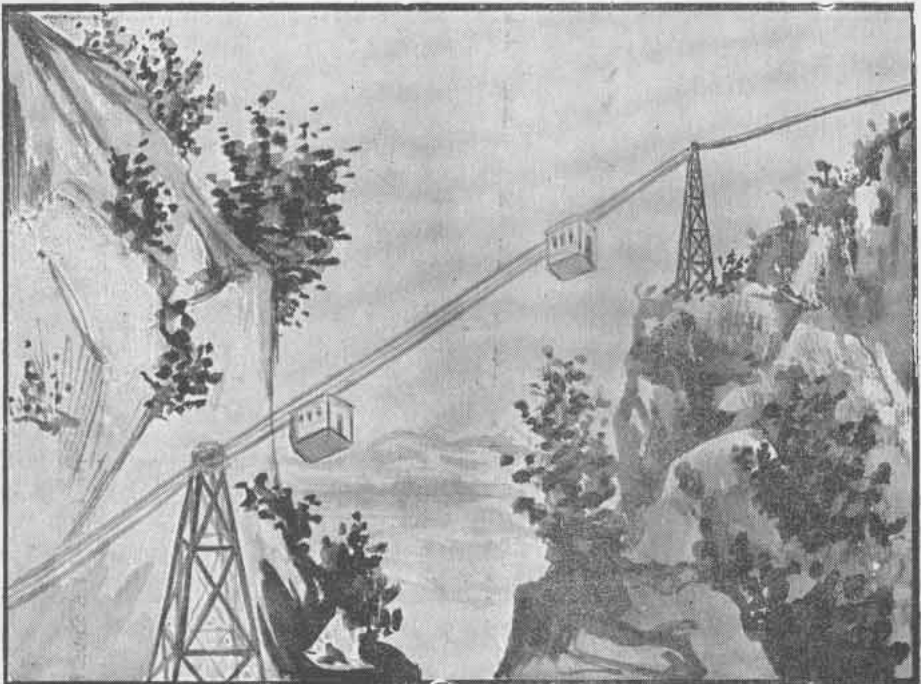
Los señores diput dos don Alfredo Irrarázaval Zañartu, don Gonzalo Búlnes, don Ramón Serrano Montaner, don Daniel Ríosco y don Eduardo Phillips, cuyos retratos publicamos, fueron entre los "internacionalistas" los que con más calor y mayor bagaje de argumentos trabajaron por imponer aquel criterio á la Cámara, ofreciéndole el caso curioso de que ellos sólos, enfrente de una mayoría abrumadora, lograsen detener la aprobación de los pactos durante varias semanas y aún más, en determinadas sesiones, unir á sus filas y plegar á sus banderas la voluntad medio vacilante de buen número de señores diputados.

Podrán quizás esos señores haber estado equivocados ó sufrir un error más ó ménos grave al oponerse á la sanción de esos arreglos; pero en todo caso, su actitud fué simpática, porque su equivocación ó su error, si los hubiere, se habrían inspirado siempre en el mayor celo y en la más laudable pasión por defender, según sus convicciones, los altos intereses de la patria.

chilenos, contrataron como jefe del ferrocarril trasandino, despues de largas y costosas, aunque inútiles experiencias, al ingeniero suizo Alfredo Sachstzmann, hombre de bravo talento, prodijiosa actividad y altas iniciativas técnicas é industriales.

El ingeniero Sachstzmann ideó inmediatamente, despues de llegar á la cordillera, el proyecto de túnel helizoidal que debía esca'ar la altura de la cumbre para ponerse en contacto con el antiguo trazado de túneles formado por el señor Mantegazza, otro ingeniero distinguido que durante algun tiempo estuvo al frente de las obras.

Inmediatamente también el señor Sachstzmann comenzó á poner en práctica su atrevido proyecto, instalando la fuerza dinámica que había de dar movimiento y poder á las perforadoras. Mientras esa fuerza se instalaba sobre la base de un presupuesto de dos millones de pesos (algo que hoy parece tan absurdo como entonces pecó de fantástico), el ingeniero suizo inauguró en persona los primeros trabajos del túnel helizoidal, abriendo camino á su idea por medio de la dinamita y el golpe de la barreta. Fué aquel un



Un tramo del Ferrocarril Aéreo

## Ferrocarril Aéreo en la Cumbre de Uspallata.

### Un poco de historia.

En el siglo pasado, allá por los años de 1889-90, los hermanos Clark, heroicos industriales

período de intenso trabajo y de espléndida prosperidad, que los habitantes de los Andes difícilmente olvidarán. ¡Qué error tan enorme, sin embargo! ¡Qué cálculo tan distante respecto del poder financiero de los audaces contratistas y de los habilitadores británicos, señores Baring Brothers...! No obstante, en aquellos mismos días, cuando se acumulaban materiales para el

trabajo en el llano de las Calaveras, en el Portillo, en el Juncal, en las Cuevas, y aún en la cumbre misma, por valor de muchísimos millones de pesos, y se podía apreciar á simple vista que la obra ideada por el señor Sachstzmann era inmensamente superior, no sólo al capital, sino á la responsabilidad moral de los empresarios y aún á la mas loca fantasía, un jóven ayudante de la sección de trabajos técnicos presentó y propuso al ingeniero jefe un plano completo de ferrocarril aéreo, que puesto en conexión con la línea del Juncal y la vía argentina, trazada hasta las Cuevas, ahorraría á la empresa 35 millones de pesos, y establecería la comunicación ferroviaria

y las obras continuaron á razón de un presupuesto de 30 mil pesos de gastos por día, hasta que la casa Baring hizo *crak* y los industriales chilenos, despues de invertir su último centavo, se vieron en la precisión de suspender los trabajos y dejar toda aquella magnífica empresa á merced de la carcoma de la usura y de las exigencias cada vez mas crecientes de una fabulosa deuda hipotecaria.

Algunos años despues nadie se acordaba del helizoidal ni de las obras colosales de la cumbre; el material acumulado se destruía bajo las inclemencias del tiempo; los hermanos Clark se veían apremiados á perder su concesión, viendo malo-



LAGUNA DEL INCA

Altura estudiada para el ferrocarril aéreo

á firme, en todo tiempo, de aquella fecha en un año, es decir, para 1890.

El señor Sachstzmann examinó el proyecto de aquel joven, lo guardó en su cartera y recomendando á su autor la mayor reserva sobre semejante iniciativa, prosiguió en su empeño de construir el helizoidal y de preparar la fuerza para la perforación de las demas secciones de la cumbre. Los hermanos Clark no conocieron jamás aquel proyecto, que hubiera sido, no sólo su salvación, sino una espléndida fortuna para ellos;

grados para siempre sus capitales y gigantescos esfuerzos y el ferrocarril trasandino de la cumbre pasaba á la categoría de un cuento de las *Mil y una noches*.

Entre tanto, el ingeniero Sachstzmann, el hombre de tan osombrosas y magnas iniciativas, quizás había olvidado también, en su opulenta residencia de Lima, donde se encontraba á la sazón como Presidente de la Peruvian Corporation, que la empresa del Trasandino en la cumbre se habria realizado fácilmente, á poquísimo costo y en poco

mas de un año, á partir del 89, si él, con mas modestia y mejor cálculo, hubiera querido tener alguna consideración por los sacrificios de los hermanos Clark y á la vez dejarnos un recuerdo agradable de su paso por Chile...

### Cómo era el proyecto.

La idea del joven ayudante de la sección de trabajos técnicos del Ferrocarril Trasandino, era la siguiente:

Puesto que el tiempo y el capital calculados para los túneles de la cumbre y toda la obra en general de la sección chilena, eran de cuatro años y de cuatro millones de pesos respectivamente, según el plan del ingeniero Sachstzmann, el joven aspirante proponía que la tercera parte del presupuesto destinado á la fuerza, que habría de poner en movimiento las perforadoras, ó sea \$ 500,000, se destinase á la construcción de una línea aérea provisional, cuya realización, pudiendo coincidir exactamente con la llegada á las Cuevas y al Juncal de las secciones planas, argentina y chilena, dejaría establecida desde luego la comunicación entre ambas Repúblicas, contribuiría con la explotación al sostenimiento y al mayor auge de las obras en los grandes túneles y facilitaría los trabajos de éstos por medio del cómodo y barato transporte de los materiales. Así, los 500,000 pesos gastados en el ferrocarril aéreo, no sólo serían amortizados en poco tiempo, sino que darían un interés casi tan grande como el que fuese necesario para la continuación lenta de las obras, dado el caso de que sobreviniese alguna de esas vicisitudes tan comunes á toda empresa humana.

Esto constituía el aspecto financiero de la idea, que, como se ve, no podía ser más práctico ni satisfactorio.

En cuanto al proyecto propiamente técnico del ferrocarril aéreo, era como sigue: desde las Cuevas hasta la posada del Juncal, en los sitios designados en el plano respectivo, se construirían doce pirámides de fierro, con resistencia para soportar pesos de 10,000 kilogramos; y sobre dichas torres se tenderían 58 kilómetros de dobles líneas de cables de tres pulgadas. Por enmedio de la doble línea de cables, que guardarían paralelamente entre sí una distancia de cuatro metros, circularían de bajada y subida, dos funes con capacidad para 12 personas, ó sea 1,000 kilos de peso. El ferrocarril se dividiría en tres estaciones (Cumbre número 1, Laguna número 2, Juncaliló número 3), dotadas cada una de ellas de su maquinaria respectiva. De las torres, las tres principales, correspondientes á las estaciones, tendrían una altura de 10 metros y de 7 metros las demás restantes, ó sea las secundarias.

El costo de toda la obra era de \$ 475,000; y el producto de la explotación durante el primer año, á razón de \$ 5.00 por pasaje y de 0.50 centavos por cada 25 kilos de peso, era de

\$ 280,000, calculando solamente el movimiento de carga y pasajeros en la estación propicia para atravesar la cordillera ó sea calculando las entradas á percibirse en cinco meses y medio.

### El proyecto actual.

Ahora bien.

Entendemos que el proyecto que nuestro compatriota, el señor Carlos Rusiñol, trata de hacer surgir, gestionando al efecto garantías y concesiones especiales de los gobiernos chileno y argentino, tiene por base un presupuesto de \$ 500,000, ó sea el mismo presupuesto, y es muy análogo también en los detalles técnicos y de construcción; con la diferencia de que tendrá cuatro en vez de doce torres y quince columnas dobles, paralelas entre sí, guardando una distancia de 3m. 75 cms., en sustitución de las torres secundarias. Las líneas de cables tomarán una distancia de 65 kilómetros en vez de 58, lo que indica que su altura será algo menor. En el proyecto de que hemos dado una idea anteriormente, se consultaban alturas sobre el nivel normal de la cordillera hasta de 45 metros; y uno de los tramos más imponentes era el que, arrancando de la cumbre, rasaba á 40 metros de altura sobre la laguna del Inca y descendía hasta muy cerca de las casas del Portillo.

Los lectores podrán formarse una idea más cabal de tan interesante empresa, apreciando el grabado que representa un tramo del ferrocarril aéreo y el paisaje de la laguna del Inca, por donde aque la línea debía pasar y pasará, según lo más probable, el ferrocarril del señor Rusiñol.

## La devolución de Tacna y Arica.

### UNA SOLUCION ABSURDA.

Algunos diarios que pretenden estar bien informados, han hecho circular en la semana última el rumor de que el Supremo Gobierno,

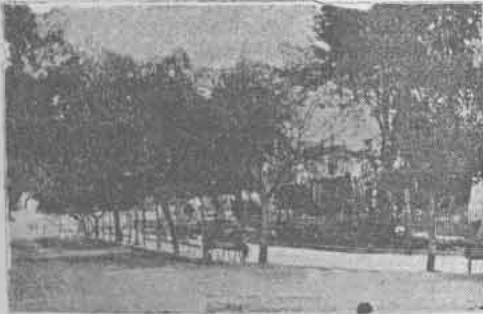


Puerto de Arica.

contemplando las probabilidades de una solución inmediata en lo tocante al problema de Tacna y Arica, se sentiría dispuesto á negociar con el



Perú un tratado de retrocesión de aquellas provincias, en su deseo de restablecer la armonía diplomática entre los dos países y conseguir para ambos una paz duradera, ó, más bien dicho, inalterable.....



Plaza de Armas de Tacna.

Como se puede notar á primera vista, el rumor parece tan autojadizo, como falto de seriedad y verosimilitud, pues demás está decir que para obtener el restablecimiento de la "armonía diplomática" entre Chile y el Perú, es un enorme despropósito, por no decir una locura, la mera probabilidad de que tengamos que devolver aquellas provincias á la nación vecina, desmembrando el territorio de la República y modificando, sin otra razón ni conveniencia, efectivas ó aparentes, los límites que la suerte de las armas nos ha permitido fijar con nuestras espadas victoriosas y que la misma Naturaleza parece haber señalado para Chile,—límites que son, de una manera incontestable, en lo que hace á nuestra frontera del extremo norte, los de la línea de Sama.

Para rechazar esa fórmula de solución que, caso de que exista, debemos repudiar por inaceptable y aun por absurda, abonan á la opinión y al sentimiento del país razones de tanto peso é importancia como las siguientes:

1.<sup>a</sup> Los rebenes de Tacna y Arica no tuvieron otro pretexto ni origen, al subscribirse el tratado de Ancón, que atenuar de algún modo, ante el sentimiento peruano, ya demasiado herido con la cesión incondicional de la provincia de Tarapacá, la entrega definitiva de dichos territorios, entrega que entonces se consideró y más tarde siguió considerándose como un acto implícito de la voluntad de la nación vencida.

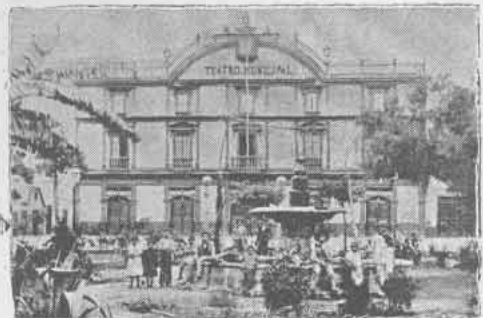
2.<sup>a</sup> Chile no estimó jamás como provisional ni transitoria la cesión de aquellas provincias, sino á condición de que, para negociar más tarde un tratado de paz con el Perú y Bolivia, tuviera á su turno que cedérselas á esta última República, con el fin de evitarse dificultades ó entorpecimientos al liquidar con aquel propósito las cuentas de la guerra.

3.<sup>a</sup> Al firmarse el tratado de Ancón y pasar por alto, sin una sola aclaración concreta, las

condiciones del plebiscito, fué cosa sobreentendida por las altas partes contratantes, que Chile, una vez vencido el plazo estipulado de los diez años, caso de no celebrarse dicho plebiscito, seguiría reteniendo indefinidamente esos territorios,—lo que en buena cuenta significaba que Tacna y Arica perdían su carácter de prendas pretorias y pasaban de hecho, por la sanción de las cosas consumadas, á formar parte integrante de nuestra soberanía.

4.<sup>a</sup> Aun en el caso de que ambos países ó cualquiera de ellos, al término de los diez años, ciñéndose lealmente á las estipulaciones del pacto, tratasen de cumplirlo y procedieran á dar forma y ejecución al plebiscito, era negocio fuera de toda duda que el país ocupante se encargaría de prepararlo y ejecutarlo, lo que también significaba para Chile un triunfo fácil y seguro, y por ende la posesión definitiva de aquellos territorios, pues demasiado sabían los estadistas peruanos, así como los chilenos, que el plebiscito siempre ha llevado envuelto, en sí, tácitamente, la idea de cesión y que en todos los plebiscitos celebrados por diversas naciones desde que el mundo es mundo, el ocupante ha sido siempre el que les ha dado forma y cumplimiento, y el ocupante, asimismo, el que los ha ganado, puesto que sería una excesiva candidez el aceptar que una nación que consiente en afrontar soluciones semejantes y tiene en sus manos los medios de prepararlas, las afronte y las lleve al terreno con objeto de perderlas.....

Peró á mayor abundamiento, por si talvez las consignadas no pareciesen suficientes, oportuno es recordar que Chile ha tenido y sigue teniendo muchas otras razones, tan eficaces y poderosas



El Teatro Municipal de Tacna.

como aquellas, para perseverar en el propósito, hasta hoy inquebrantable, de retener é incorporar en definitiva las citadas provincias al territorio nacional.

Entre ese cúmulo de razones hay algunas que son de importancia y necesidad suprema; por ejemplo: razones elementales de defensa militar, tan justificadas é imperiosas como las que actualmente nos inducen á ubicar nuestra frontera

Norte en la línea de Sama, única que puede permitirnos atender con comodidad á la defensa de la provincia de Tarapacá, ó sea de nuestra caja de fondos, sosteniendo un ejército en los valles de Tarata, Tacna, Lluta y Azapa, dotados de aquellos elementos de vida indispensables como ser, el agua y el forraje, de que las pampas salitreras carecen en absoluto. Por otra parte: razones elementales también, de compensación ó de previsión para el futuro. Y vaya un ejemplo. El salitre de Tarapacá constituye una riqueza, muy grande, si se quiere, pero una riqueza eventual, que ya tiende á agotarse. Para suplir en parte la vida y la prosperidad de que hoy desborda la pampa del Tamarugal sería necesario invertir enormes capitales en obras de irrigación, capitales que hoy no podemos distraer y que en el porvenir no tendríamos de donde sacar, sobre todo si con ánimo lijero empezamos hoy por devolver al Perú las provincias de Tacna y Arica y seguimos más tarde, por efecto de acontecimientos imprevistos, ó por circunstancias fortuitas, desprendiéndonos de otros ricos territorios, sin más objeto práctico que el de reivindicar pretendidos derechos de nuestros clamorosos vecinos; pues no debemos olvidar que Bolivia también se empeña en reclamar un puerto y una faja de tierra hacia la costa; y, por otra parte, no será mucho que el día de mañana, al sobrevenir el fallo del árbitro británico—fallo sin apelación—tengamos que entregar á la República Argentina alguna otra lonja de tierra parecida á la de la Puna de Atacama.



Estacion del ferrocarril de Tacna, vista de la calle 2 de Mayo.

Lo repetimos: esa solución de que se habla es, á juicio nuestro, tan absurda y tan triste que no podemos resistir al deseo de espresarnos con más franqueza: ¿ella no puede caber en la cabeza de ningún gobernante chileno!

En cuanto á la premisa que se arguye para atenuar la devolución de los territorios de Tacna y Arica, insinuando que Chile se reservaría, en cambio, toda la rica región del borato y una parte de la costa adecuada para asegurar nuestra defensa (se alude á la quebrada de Vitor posi-

blemente), es algo tan absurdo y tan falto de sentido político como la devolución misma, pues nada adelantariamos con fijar los límites más al Norte de la zona de boratos, si se tiene en cuenta que toda esa región es de propiedad de particulares, peruanos ó extranjeros, radicados en Tacna y Arica, lo que quiere decir que devueltas estas ciudades al Perú, esa riqueza del borax no dejaría á Chile beneficio alguno; mientras que en cambio iría á robustecer el incremento económico que desde algunos años viene tomando el Perú, ó lo que es igual, iría á aumentar el poder financiero de un país, que por muchos y muy bellos que sean los tratados de paz que arreglemos con él, nunca podrá olvidar que ha sido vencido y desmembrado por nosotros, ni mucho menos que ha sido dueño de la opulenta región del salitre que, en tal emergencia, le pondríamos delante de los ojos.....

Pero aparte estas consideraciones, nosotros preguntamos: ¿se ha pensado con sereno estudio de los hechos, lo que representaría para Chile, como pérdida material, esa devolución inconsulta? ¿Por ventura en las provincias de Tacna y Arica no existen otras riquezas que las del borax de Chilcaya? ¿Acaso tampoco la labor de progreso endichos territorios, llevada á cabo por Chile, durante 23 años de dominio, no significa nada?

No nos sorprendería grandemente que el gobierno, á virtud de informes que pudieran haberle enviado personas no muy acreditadas por su buen juicio, se hubiese formado un criterio contrario á la realidad de las cosas y que creyese que dichas provincias no valen la pena del largo litigio que nos tienen promovido.

Gravísimo y censurable error sería éste, sin embargo; gravísimo porque contribuiría directamente á dar fuerza á la idea de devolución que por todos conceptos debemos rechazar; y censurable, porque apenas se comprende cómo el gobierno de un Estado, donde si no abundan, al menos no faltan vías de comunicacion, pueda ignorar después de veintitantos años de dominio, lo que son ó valen territorios que ha sido y es el principal interesado en conocer.

Por este lado, el peligro con que se amenaza al país, caso de ir á la adopción de semejante medida, puede, á pesar de todo, ser fácilmente conjurado, puesto que hay en Chile muchos hombres competentes y serios que se apresurarían á dar testimonios fehacientes, con pruebas irredargüibles, de la importancia y de la riqueza efectivas de aquel suelo privilegiado. Esos hombres dirían que las provincias de Tacna y Arica, aparte el borax de Chilcaya, pueden llegar á ser el pasmo de la producción agrícola á muy poco costo y por medio de un sencillo plan de regadío que ya está estudiado; que abundan, además, en ricos veneros de cobre y plata; y que poseen, en fin, entre las gargantas y cuencas de su parte más montañosa, inmensos yacimientos de azufre,

de inmejorable calidad, que apenas es necesario refinar para que pueda competir en plaza, ventajosamente, con los azufres más acreditados.

Esos hombres, levantando, finalmente, una opinión imparcial y haciéndola prevalecer en los consejos de gobierno, dirían y persuadirían al Excmo. Sr. Riesco y á los Srs. Ministros que le acompañan, que todos esos elementos, agregados al progreso paulatino, pero seguro—obra de la administración chilena—de aquellas ciudades y comarcas; y unidos, asimismo, á la bondad de un clima saludable y delicioso, á la belleza de un cielo siempre limpio y apacible y á las galas naturales de una vegetación semi-tropical, pueden convertir aquellos territorios en abundantísimos centros de producción y en populosos centros también de actividad y de trabajo, que harán, sin duda alguna, del Norte de Chile en un porvenir cercano la región más próspera y envidiable del país, á la par que el ornamento más preciado de nuestra soberanía.

Calcúlese por un instante el activo tráfico y el mayor movimiento de intercambio comercial que

está llamado á desarrollar sobre la costa Sud del Pacífico el canal de Panamá, y con solo darse cuenta de la corta distancia que existe entre esas provincias y los centros comerciales y productos más importantes de Bolivia, se podrá formar una idea del magnífico porvenir económico á que están llamados, en brevísimo plazo, el puerto de Arica y la ciudad de Tacna; esto sin contar con su desenvolvimiento propio y todos los demás progresos correlativos á una administración seria y ordenada como es la chilena.

Preparadas, pues, como ya lo están esas ciudades para recibir tan formidable impulso y en vísperas de tales y tan halagüeños acontecimientos, no es natural creer, de ningún modo, que el Supremo Gobierno de Chile pueda abrigar un desigüno como el de que se trata.

Sería tanto como retroceder en el camino de nuestro engrandecimiento, precisamente al sonar la hora más bella y más propicia de los destinos políticos de Chile.

**Observator.**

## MI MUSA PEREGRINA.

(CUENTO QUE PARECE HISTORIA)



I.

Recuerdo confusamente—¡hace ya tanto tiempo!—que ella era de noble origen. Como el idealismo estaba todavía de moda y, además, constituía parte de su naturaleza, por razones de progeneritura, ella solía pasarse las horas muertas soñando con el ideal, de donde más tarde, contra la grave dolencia de las ideas, esa enfermedad tan poco conocida!

Cuando se presentó en el mundo, muy joven é inexperta, fué saludada con cierta simpatía; como que es innegable, al fin, que la juventud, realzada por el candor, siempre ha tenido su estrella.

Verdad era que empapada en los exquisitos sentimientos de los grandes maestros de la poesía y del

arte, sabía admirar sus grandezas, tenía cultura bastante para beber y saborear deliciosamente, ora las dulces aguas de Castalia, ora las perfumadas y rumorosas brisas del jardín de las Hespérides.

Por eso, cuando comenzó á peregrinar é iba de aplauso en aplauso como mariposa que va de flor en flor, la forma ó la expresión de su estilo tenía toda la novedad de las primeras galas, los colores brillantes de la paleta y un grato aroma de brotes frescos, salpicados por el rocío de una de esas lindas mañanas de primavera, en los valles de Aconcagua...

También es cierto que entónces, el idioma que ella hablaba, tenía asimismo, los tornasoles y la claridad transparente de aquel cielo.

II

Las más nobles pasiones empezaron á desfilar por sus puertas, llamándola muy quedito, y éstas, nunca cerradas á lo generoso y á lo bueno, se abrían de par en par para darles acogida. El amor con sus primeros aleteos, la ambición honrada con sus estímulos valientes, la gloria con sus doradas esperanzas, parecían sonreírle algunas veces. ¡Cuántas veces también soñó con la aureola inmortal de Víctor Hugo ante las olas rugientes de un mar desecho en espumas; cuántas con la dulce fama de Enrique Heine ó de Gustavo Bécquer, á la sola vista de unas campánulas azules, temblando sobre el matorral de zarzamora! ¡Cuántas el alba sorprendió á su amada peregrina, á orillas de la "sagrada fuente," queriendo traducir en renglones largos ó cortos, ese himno maravilloso al Sol, que todas las mañanas repiten, con no aprendidas notas, arrullos y gorjeos, pájaros y ramas, aguas y flores, hojas y perfumes!

Crecía, tomaba vuelo, iba talvez á triunfar; pero no, porque cuando ya casi media la no larga distancia que distaba de la cumbre, fué herida de través por el flechazo de la envidia, lanzado certeramente sobre sus alas por esa sorda falanje de conjurados que se llaman almas pequeñas y corazones viles!

Lo que pasó despues, no hay que decirlo. Pareciendo acaso demasiado bella... fuéronle negados el agua y el fuego y la pobre heroína sin ventura, abandonó aquel suelo cruel... aunque bendito. Si, bendito siempre, porque es el suelo de la vieja pátria.

### III

Despues.....

Tiene la capital (llamada como mejor os plazca; es seguro que acertaréis) aires de grandeza y espejismos de gloria para el alma que sueña, antes, por supuesto, de que, gastada ésta y rendida por la lucha, concluya por convertir aquella en lo único que es en realidad: dédalo infernal de todos los egoísmos, fábrica de nombres falsos, ó en el mejor caso, cementerio de esperanzas.

Y allá fué ella, modesta y pobre, aunque rica de fé y de alientos, bien que con el temor intuitivo de los martirios cercanos.

«Quien no espera vencer, ya está vencido,» habiale soplado el poeta en la sana edad de las creencias puras.

Y ella no esperaba vencer... Aunque joven y todavía fuerte, solo desaba un vivir discreto, un lugar tranquilo para su vida, lejos del oropel; pero bien pronto supo con íntimo desconsuelo que en la capital no habia espacio para un hogar más, allí donde hay tan pocos hogares!

Aunque conocía aquel dicho de que «toda reputación, por grande y legítima que sea, no es por eso inaccesible,» ella, con su candor y en su hermosa buena fé, habiase erigido muchos ídolos y elevado también muchos altares..... ¡Cuán pronto, empero, tuvo que derribarlos!

En esta destrucción rápida y mortal de todas sus ilusiones, vió allí otras cosas mucho peores de las que antes habia visto: el talento á sueldo de la fortuna; la conciencia al servicio de los poderosos; las letras, como no fuesen de banco, excluidas de la circulación, y así todo lo demas. Si es verdad que el mundo es el imperio de las medianías, pronto conoció que aquel era el imperio de las nulidades, el botín de los ociosos y el Calvario de los hombres de bien. Parecióle aquella una ciudad de cartagineses, dispuestos al abordaje del primero que llegara, todos entregados á la ciega adoración de esa gran divinidad moderna que se llama éxito, para llegar á la cual todos los medios son buenos. Por eso halló, vestidos de mercaderes, el amor, el mérito y la amistad y no vió mas que un solo comprador: el dinero!

### IV

Fatigada, naturalmente, la pobre peregrina, de semejante espectáculo de lujosos vicios, en el que vió tantos espacios vacios, cuando no negros, en el espíritu del hombre; tantas elegantes damas, cuyos hermosos cuerpos iban en coche, mientras su conciencia al lado caminaba á pie, manchada por el lodo, hizo un cuarto de conversión, cambió de sitio y héte aquí que se cruzó con toda la capital en masa, que iba para las carreras, enloquecida de afán por arriesgar muchas fortunas á las patas

de un caballo; pasó por delante del Congreso y oyendo mucho ruido de vítores y aplausos, supo que los padres de la patria celebraban con grande estrépito la sustitución del oro por la ley de papelmoneda; detúvose despues ante la estátua ecuestre de un insigne militar patrio, sacando la impresión de que el ilustre repúblico parecia querer arrancarse de su pedestal con caballo y todo para no verse obligado á presenciar aquellas cosas...

Donde quiera que fué, oyó hablar tenazmente de la soprano lijera A. ó del tenor lírico B, sinó de la soberbia jugada que en la noche anterior habia hecho don Fulano de Tal en el Club X ó Z.; y comprendió, en fin, que por aquella época, la fortuna y el aplauso, se pagaban de gorgoritos y escamoteos de naipes. Refugiada en el mundo científico, un sociólogo le dijo (por aquel tiempo ya no existían los filósofos) que su voluntad no existía y era no más la resultante de las sensaciones de la materia; su memoria un mecanismo de impresiones atómicas y su inteligencia y sus ideas, una serie de vibraciones y transformaciones de fuerza... Mas tarde, echando á correr, quiso refugarse en el mundo literario, y un crítico con gafas, escritor *costumbrista*, le echó un salvajo a la cara, ponderándole las excelencias del *decadentismo*...

### V

Finalmente, un buen día (gracias á Dio!), mientras cerraba el balance mental que poco á poco iba haciendo, sintió frio—ese frio glacial que sienten las fiebres del alma en las violentas reacciones precursoras de la muerte; pero ¡oh fatalidad!—no murió de una vez, como lo esperaba; su agonía fué larga, fué una muerte á diario, durante mucho tiempo: hasta que, al fin sucumbió una tarde, una tarde crudísima de invierno, en que caía una gran nevada en los espacios del espíritu...

¡Pobre peregrina muerta!



Y bien, críticos á la moda, ¿por qué no comenzáis á rebosar de las almas muertas? Mientras que no muera la vuestra... si acaso la teneis, os ruego que me creais; yo he sentido morir la mía!

En vano las auras virgenes y vigorosas de América orean el triste cadáver que conduzo dentro de mí; él es vuestra víctima y no lo dudeis, está bien muerto.

¡Tristes años de peregrinación, largos y estériles! Años de peregrinación por América, páginas en blanco de una existencia que apenas se soporta abrazando un cadáver; respondedme: ¿por qué tarda tanto el día de la última jornada?

GABRIELILLO.

### CHARADA.

Vínculo es en masculino la segunda con la cuarta; primera y terciá en la historia hablan de una desdichada; y si tu *tiempo* es el TODO, ya sabes la que te aguarda!

## A mi amigo Pancho.

(MARIDO EN CIÉRNES.)

Ya sé, Pancho inocente,  
Que te piensas casar próximamente.  
¿Pero es verdad, amigo desdichado?  
No lo puedo creer! O estás *tocado*,  
O un vértigo mortal, tu inteligencia  
Perturba y oscurece.  
¿Acaso no te dice tu conciencia  
El porvenir que la *casa...ca* ofrece?

Oscuro porvenir te aguarda, Pancho,  
Y bien debes pensar que no me alegra  
Verte pender sujeto por el *gancho*  
Y para siempre reducido al rancho  
Que te prepare tu señora suegra...!  
Doblada la cerviz ante su yugo  
Tu libertad se inmola  
Y una vez que te entregues al verdugo  
¿Qué remedio te queda?... ¡la pistola!



\*  
\*  
\*

Reflexiona un instante  
Y si te arrastra el marital deseo,  
Oye el consejo de esta voz hermana  
Y póntele la sotana  
Antes que echarte en brazos de Himeneo.  
Me dirás que de amor la llama pura  
Formó en tu pecho incandescente hoguera,  
Que el Supremo Hacedor desde la altura  
Acordó designarte compañera;  
Y añadirás en amoroso exceso  
Que es un ángel *alado* tu futura...  
¡Un ángel! Bella utópica,  
Hija de la pasión que te arrebató:  
Una mujer, en la acepción más propia,  
Es solo una mujer... hablando en plata!

\*  
\*  
\*

Tómala, Pancho, pronto,  
Apoya su cañon sobre tu frente  
Y acaba con tu vida dignamente.  
¡Acaba, no seas tonto!  
Así conseguirás eterna gloria,  
Cambiando del amor la imbecil ruta  
Y así tu hazaña grabará la Historia;  
Que es más grande, buen Pancho, sin disputa,  
Un Sócrates bebiendo la cicuta,  
Que un burro dando vueltas á una noria!

TITO LÍVIDO.

Valparaiso, Agosto 1902.  
(En baja temperatura)



## Don Augusto Matte.

Después de más de un año de ausencia, consagrado en su mayor parte al servicio de los intereses nacionales en el extranjero, vuelve á pisar hoy el suelo de la patria el distinguido ciudadano é ilustre hombre de Estado, señor don Augusto Matte.

El transatlántico *Oropesa*, que le ha traído de Europa, en compañía de algunos de los miembros más cercanos de su honorable familia, ha sido abordado, inmediatamente que fondeó en el puer-

to, por numerosos amigos i deudos del estimado hombre público, los que acudieron á presentarle sus expresiones de bienvenida.

Este periódico tiene también el honor de ofrecer sus respetos al señor Matte y familia y con ellos esta débil muestra de simpatía al esclarecido chileno que tan poderosamente contribuyó al triunfo de nuestra política en el último Congreso Pan-Americano.

# Las Fiestas Inglesas.

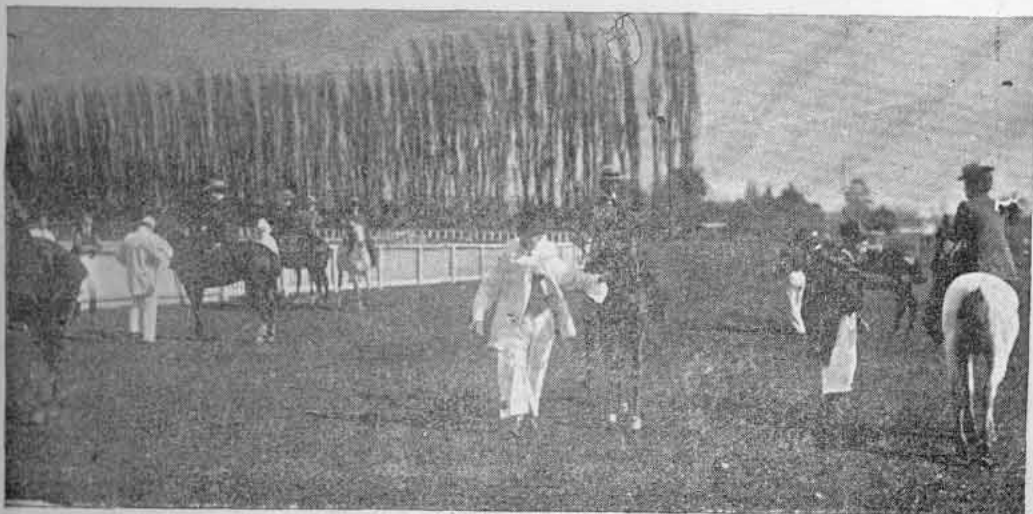


Bandbox Race.—En busca de la caja.

No obstante la inoportuna lluvia que cayó en la víspera de las fiestas preparadas por la honorable colonia británica para solemnizar el magno acontecimiento de la coronación de S. M. el Rey Eduardo VII, éstas resultaron, especialmente las efectuadas en la cancha de carreras de Viña del Mar, muy concurridas y brillantes. Como un recuerdo de ellas, especialmente de la Gymkhana, damos algunas instantáneas tomadas expresamente para este periódico; á la vez que consignamos gustosos que en esta ocasión, como en otras muchas, la sociedad chilena ha sabido llevar su entusiasta concurso á

la fausta celebración, acompañando jubilosamente en su legítimo alborozo á los nobles hijos del Imperio británico, residentes en Valparaíso.

En Santiago, Concepción, Antofagasta, Pisagua, Tocopilla é Iquique y en todas las ciudades chilenas, en fin, donde existen colectividades, más ó ménos numerosas, de súbditos británicos, se ha celebrado también el régio acontecimiento, ora con solemnes y artísticas veladas, ora con festales de carreras, juegos atléticos y otros regocijos, siendo de notar que el pueblo chileno ha concurrido á todos ellos con verdadero entusiasmo.



Bandbox Race.—Regresando al paddock.

Por su parte, la prensa nacional, interpretando con elocuencia la viva congratulación de nuestra sociedad ante las patrióticas manifestaciones de la colonia británica, por el completo restablecimiento y el subsiguiente acto de la coronación de su querido soberano, se ha asociado, asimismo, á las últimas fiestas, engalanando sus columnas para formular expresivos votos por la ventura de la nación inglesa ó bien rindiendo á la respetable colonia, homenajes tan oportunos y gentiles como el de *El Mercurio Ilustrado*, que le con-agró un número completo de esa nueva edición, sin duda el número más interesante que ha publicado hasta ahora.

Demostración patente de la armonía y de la solidaridad que existe entre el carácter británico, verdaderamente ciego para el amor á sus instituciones y á sus Reyes y el temperamento chileno, patriótico hasta el fanatismo, esas fiestas, dedicadas en su esencia, por la colonia inglesa á solemnizar la coronación de S. M. Eduardo VII, han tenido también el grato privilegio de despertar en el corazón chileno sus viejas y profundas simpatías hacia los distinguidos y honorables residentes británicos que tanto han contribuido al progreso de nuestro comercio y aún á nuestro bienestar social; y muy especialmente hacia esa fuerte y gloriosa nación de que son hijos, nación que cuenta con las más sólidas y perfectas instituciones de derecho, las cuales hoy mismo representan para el porvenir de Chile la seguridad de una solución justa y trascendental.

De carácter sencillo, no obstante su elevada posición, Arturo Cousiño sabía hacer amable para todas sus relaciones, aún para las más humildes, el soberbio tren de lujo y riquezas con que desfiló en la vida.

Por esto, y porque su corazón albergaba un tesoro de exquisitos y generosos sentimientos, su desaparición ha sido verdaderamente sentida y su recuerdo vivirá siempre en la memoria de los que fueron sus amigos.



Víctor Bianchi Tupper.

## NECROLOGÍA



Arturo Cousiño,

† ÚLTIMAMENTE EN SANTIAGO.

Vástago opulento de una de las familias más poderosas del país por su considerable fortuna; joven todavía y en la verdadera plenitud de los gozces de la existencia humana, la muerte le ha arrebatado talvez cuando más le sonreía la suerte.

En duelo extraño y herido por una cruel dolencia que de tiempo atrás venía minando su naturaleza, de suyo poco robusta, el señor Víctor Bianchi Tupper, ex-director de la fenecida *Libertad Electoral* y últimamente secretario de la Legación de Chile en Alemania—cargo que no alcanzó á desempeñar—acaba de fallecer en París, entre las cuatro paredes de una pieza de hotel, en presencia de su familia desolada; y sin duda, cuando la suerte, después de una juventud impropia y de una labor de sacrificio en diversos ramos de la actividad, comenzaba á sonreírle.

Víctor Bianchi antes de obtener esa secretaría de Legación como recompensa á sus muchos años de trabajo en el comercio profesional, ó en la política, principalmente en la prensa, se había dado á conocer venturosamente entre los jóvenes de su tiempo por un carácter modesto, un criterio juicioso y una poco común inteligencia.

En cuanto hombre de pluma, los artículos que de la suya solían ver la luz en *La Libertad Electoral*, eran atildados y fáciles, reveñando siempre un fondo de buen sentido y raciocinio que no á muchos escritores distingue.

Interrumpidas sus tareas en el periodismo por la clausura del diario recordado, el señor Barros Luco, organizador y jefe del Gabinete, lo llamó á ejercer el puesto de Sub-secretario del Interior,



cargo que el señor Bianchi aceptó y desempeñó, aunque por breve tiempo, cambiándole poco después por el de secretario de la citada Legación, bien que más con el objeto de ir á Europa en busca de mejoría para su salud ya quebrantada, que con el de ingresar definitivamente á la carrera diplomática.

El señor Bianchi Tupper muere relativamente joven, pues apenas frisaba en los cuarenta años.

La Dirección de este semanario lamenta muy de veras su prematuro fin, que priva al país de un útil é inteligente servidor.



Don Alberto Howard

## Ecos de un nuevo siniestro ferroviario.

### Las víctimas de Cholchol.

A la larga serie de desastres ferrocarrileros habidos en el último tiempo, sea por descuido ó imprevisión del personal dirigente de nuestros ferrocarriles, sea por la poca solidez de las obras que para el tráfico y desarrollo de los mismos el fisco ha venido entregando á contratistas particulares, se ha agregado uno más al finalizar la primera semana del mes en curso—el hundimiento del puente de Cholchol, entre Temuco y Carahue—desastre que si, como se dice, no ha originado perjuicios materiales á la Empresa de los Ferrocarriles, ha sido, sin embargo, de lo más sensible, por el hecho de haber ocasionado desgracias tan irreparables como la muerte del contratista de la misma obra, señor Juan de la Fuente, del constructor señor Jerje Howard y de un empleado de la línea, llamado Alberto Howard, deudo del segundo.



Don Jerje Howard

El triste accidente, ocurrido, como ya se ha dicho, al ensayar la resistencia de la obra por el mismo señor de la Fuente y las dos personas mencionadas, para lo cual se aventuraron puente adentro con una locomotora y siete carros excesivamente

te cargados,—ha venido, por otra parte, á poner una vez más en evidencia la irritante desatención que reina, tanto en el personal técnico como administrativo de los ferrocarriles del Estado; pues huelga considerar que si la obra hubiera sido concienzudamente inspeccionada por los ingenieros que paga el Fisco y que tienen el deber de hacerlo, no sería improbable que semejantes desgracias se hubiesen evitado.

Como un recuerdo de tan lamentable acontecimiento, damos dos de los retratos de las víctimas únicos que nos ha sido posible obtener.

## Notitas.

Dice un colega santiaguino, de paso que pone por las nubes á Paul Bourget, con motivo de su conversión á la iglesia católica: «...el catolicismo no es solo paz, amor, virtud, sino que es el orden social mismo, la *armazón* firmísima é indispensable de la sociedad, «la piedra de los siglos.»

Respetuosos de todas las doctrinas, y muy particularmente la católica, en la que hemos nacido, nada tendríamos que observar á estas frases, sino fuese que chocándonos las últimas por impropias ó grotescas, estimemos necesario decir algo que nos viene, de una manera irresistible, á los puntos de la pluma.

Y para explicarnos mejor, vamos á decirlo en verso:

Tratándose de *armazones*  
como esa,  
porque es virtud y es amor  
y porque es paz en la tierra,  
por eso, precisamente,  
es que los duela la *piedra!*

\* \* \*

Aprobados ya los *protocolos* con la Argentina por nuestra Cámara de Diputados, y no quedándonos ninguna otra dificultad con el país hermano (salvo las que puedan surgir en lo venidero), ha llegado el momento de olvidar preocu-

paciones y de que nos echemos á dormir tranquilamente.

Aunque ya vendrá el tío el Paco con la rebaja...

Pues por no dejarnos sólo,  
es muy capaz ese tío  
(con los cuicos ó los cholos)  
de armarlos, de protocolos,  
otra de muy señor mío!

¡Basta de cuernos!—exclama un periodista de la ciudad de los Virreyes—al final de un artículo furibundo contra las corridas de toros y los empresarios de la plaza de Acho.

¿Con que basta de cuernos, eh?

¡Nuestra enhorabuena, señor periodista!

En el mismo órgano de publicidad en que aparece el anterior apóstrofe, leemos lo siguiente: «No obstante ser la de ayer tarde de toros, ámb s cámaras del Congreso Nacional se han visto animadísimas...»

No obstante...? Como quien dice: incompatibilidad de esp ctáculos.

¡Ni que en el Perú los senadores y diputados pusieran banderillas!

Sabemos de buena fuente que hay quien opina y aún aconseja á nuestro primer Alcalde, señor Ramos, que no se moleste por la campaña

que se le viene haciendo en el seno de la Municipalidad.

Si, hombre, sí: que no se moleste.  
La salud ante todo!

Indudablemente progresamos.

A un vecino de la calle de San Isidro, en Santiago, le han robado un coche americano con caballos y todo.

Los rateros ha'rán pensado, sabiendo que faltaban á la ley de Dios:

¿Qué robaremos?

Y despues de reflexionarlo, se habrán decidido por el americano, diciéndose:

—¡Ya que nos ha de llevar el diablo, que nos lleve en coche!

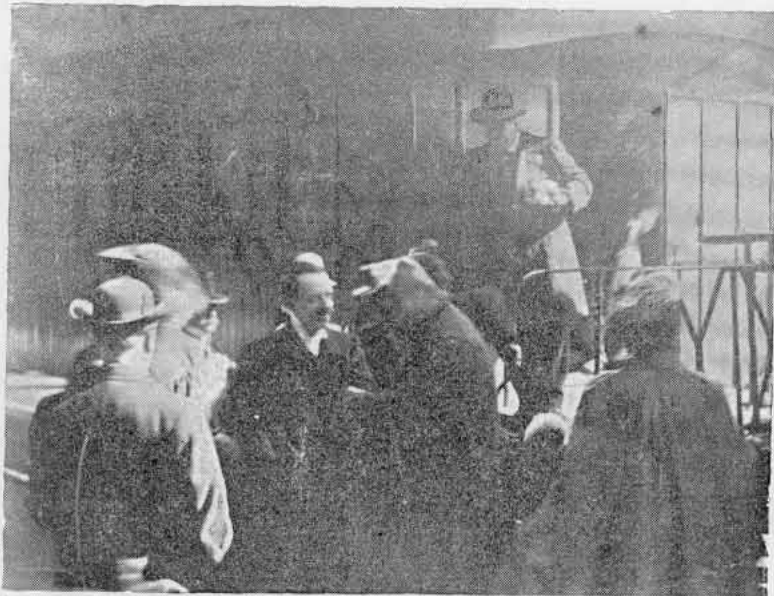
Si la memoria no nos infiel, creemos que fué *El Mercurio* de esta ciudad el diario que anunció hace muy pocos días que un ciudadano yankee ó francés (en esto sí que no estamos bien seguros) acaba de inventar un aparato con el cual podrán volar los hombres (y las mujeres tambien, suponemos) *individualmente*.

Auguramos éxito al aparato.

Porque, aquí mismo, en Chile (sin ir mas lejos) hay multitud de personas que quisieran tener alas.

¡Para volar!

Perico de los Palotes.



Llegada del Iltmo. Sr. Obispo Don Ramón Angel Jara á Valparaiso.

## GRAN MUNDO.

Aprovechando de la grata oportunidad que se nos ofrece de dar en estas páginas los retratos de los cónyuges, publicamos también una instantánea, tomada de *visu* el Sábado último en la estación de

Bellavista, la que reproduce la escena del Iltmo. Sr. Obispo de Ancud, don Ramón Angel Jara, al ser respetuosamente saludado por el Sr. Gazitúa Brieba en el preciso momento en que, habiendo aquél descendido del tren que le traía de la capital, se hallaba ya en el andén acompañado de sus familiares.



Don Abraham Gazitua B.



Señora Fanny Braun de Gazitua

El sábado 9 del actual, con la asistencia de nuestra sociedad más distinguida, se efectuó en la iglesia del Espíritu Santo de esta ciudad, el matrimonio de la gentil señorita Fanny Braun, hija del acaudalado caballero don Elías H. Braun, con el distinguido hombre público y prestigioso abogado, don Abraham Gazitua Brieba.

En la ceremonia religiosa, que fué de las más solemnes y brillantes que se recuerdan en el puerto, ofició y puso las bendiciones el Ilustrisí-

mo Obispo de San Carlos de Ancud, don Ramón Angel Jara, quien después de aquel acto espiritual, pronunció los votos nupciales con esa exquisita é incomparable elocuencia que tanto conmueve y levanta los corazones.

Después de la ceremonia civil, que se efectuó en la casa de la desposada, los deudos de ésta ofrecieron á los testigos y numerosos invitados una brillantísima tertulia.

## TEATROS.

### VALPARAISO.

#### VICTORIA.

Mucho celebramos que la llegada de la Opereta Inglesa coincida con la aparición de este periódico, pues de esta manera podremos llenar desde luego el deber de dar á nuestros lectores el resultado de nuestros juicios é impresiones acerca de la labor artística y del verdadero valor de la compañía referida.

Entre tanto, justo nos parece consignar, haciéndonos eco de las informaciones de la prensa del Plata, verdaderamente respetable, que el éxito de la compañía Bandmann ha sido grande en Buenos Ayres, particularmente desde el punto de vista pecuniario, pues ha funcionado allí con teatro lleno casi todas las noches durante unos dos meses.

La obra elegida y anunciada para el debut de la opereta, es *The Shop Girl* y sucesivamente *La Cigarra* y *la Hormiga*.

La empresa Ducci-Bandmann, al levantarse el telón del Victoria, cuenta con una base de abono y localidades vendidas para ambas funciones, que pasa de \$ 30,000.

#### ODEON.

En el curso de la presente semana, la compañía de zarzuela que actúa en este teatro y de que es

empresario y director el popular actor, Pepe Vila, después de haber obtenido muy lisonjeras entradas con la *resurrección* de *La gran vía* y especialmente con la gran fiesta dedicada á la colonia británica, aprovechando del fausto acontecimiento de la coronación del Rey Eduardo VII, ha seguido entrando teniendo las aficiones del público con *La vuelta del Vivero*, pieza divertidísima y otras ya muy conocidas de su chispeante repertorio.

Se anuncia que para la semana próxima, el simpático director del Odeon estrenará dos obras nuevas. Aplaudimos su propósito.

Por lo demás, el teatro de tandas continúa, como de costumbre, haciéndose acreedor á los favores del público.

### SANTIAGO.

#### MUNICIPAL.

Aún parece que quedara en el aire, como última vibración de la campana cuando ha tocado á muerte, el eco funeral de la representación de *Lautaro*, partitura y libreto exclusivos del aporreado compositor, Sr. Ortiz de Zárate.

Aunque por la lectura de la obra, por los ensayos parciales y, sobre todo, por el ensayo general, se tenía casi la seguridad de lo que iba á suceder,

pocas veces la realidad ha sido más exacta en la consumación de nuestros desfavorables vaticinios.

En efecto, según lo que nos dice en carta confidencial un distinguido escritor santiaguino, la audición de *Lautaro* fué poco ménos que el acabóse; persuadiéndose *tutti quanti* de que solo por la excesiva complacencia y magnanimidad del público, pudo llegar la ópera al final de su representación y aún repetirse en la noche siguiente.

El libreto de *Lautaro*, según nuestro corresponsal oficioso, se resiente de dos cosas esenciales: de desorden en el plan y de falta de unidad en la acción.

En cuanto á la partitura, ó más c'aro, á la música, las opiniones se muestran divididas en dos bandos: uno que dice que es mala y otro que afirma que es peor!

Como en este caso se ha tratado, sin embargo, de la obra de un autor que ha hecho valer su fe de bautismo para que se subiere á la escena (y van dos veces que hace lo mismo sin presentar otras e,ecutorias), la prensa en general se ha conducido con clemencia al juzgarlas y ha atenuado el fracaso dentro de los límites de lo que es materialmente posible.

Después de este accidente lírico, la compañía Padovani, enriada de nuevo en su repertorio, ha seguido funcionando con el halagüeño resultado de toda la temporada.

Entre sus artistas más celebrados, la soprano-lijera, Srta. Santarelli, y el tenor Inocenti, continúan siendo los favoritos del público, aunque es de esperar que la situación culminante que ocupa la

primera comience á ceder en interés, una vez que debute la notable soprano lírica María Galvany, últimamente contratada por la empresa del Municipal, y que debe haber llegado ayer á este puerto en el vapor *Oropesa*.

Esta distinguida cantante viene precedida de un gran renombre y eficazmente recomendada por las más severas opiniones críticas.

A su hermosa y elegante figura—se dice—agrega una voz exquisita y bellísima y una escuela de canto que le permite vocalizar con facilidad extraordinaria.

#### TEATRO SANTIAGO.

El Sr. Alfredo Ansaldo, empresario del Santiago, no se duerme en sus laureles, pues solo en los últimos ocho días ha hecho poner en escena cinco petipizas nuevas, acabadas de llegar de Buenos Ayres Madrid, entre ellas *Los niños llorones*, *El tío de la flauta* y *La Poda*, que han tenido mucho éxito.

X<sup>ooo</sup>

## MENSAJEROS DE VALPARAISO

Desde hoy 15 de Agosto se establecerá este servicio, de gran importancia para el comercio, particulares y viajeros.

Administracion: Coehraue, 75.

Teléfono ingles 613.

Casilla 1328.



Celebrando los p...